



# 75 ANS

1941-2016

**YQB** Aéroport  
international  
Jean-Lesage  
de Québec

Le passager avant tout®

rapport  
annuel  
2016





# TABLE DES MATIÈRES

	4	Message du président du conseil d'administration et du président et chef de la direction
Membres du conseil d'administration et de la direction	8	
	10	Rêve, vision, mission, valeurs
Faits saillants 2016	12	
	18	YQB, 75 ans d'histoire
10 mars 2016 : un centre de prédédouanement américain à YQB	22	
	24	Un soutien fort et indéfectible des gens de la région envers leur aéroport
Projets 2016	26	
	30	Réfection des pistes d'atterrissage : une planification exceptionnelle
Résultats financiers : faits saillants	32	
	35	Rapport de l'auditeur indépendant sur les états financiers résumés
Le conseil d'administration	43	

# MESSAGE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION ET DU PRÉSIDENT ET CHEF DE LA DIRECTION

Aéroport de Québec inc. (AQi) est la société privée sans but lucratif qui assure, depuis le 1<sup>er</sup> novembre 2000, la gestion, l'exploitation, l'entretien et le développement de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec (YQB).

## 75 ANS D'HISTOIRE

C'est avec un grand plaisir que nous vous présentons notre rapport annuel 2016, une année charnière et riche en activités où nous avons souligné avec fierté le 75<sup>e</sup> anniversaire de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec.

Au fil des ans, notre aéroport s'est profondément transformé pour devenir un véritable vecteur de croissance économique pour notre région, et ce, tout en gardant le cap sur sa raison d'être : *Le passager avant tout*<sup>®</sup>.

L'ascension de YQB a véritablement commencé le 1<sup>er</sup> novembre 2000, date où Transports Canada a cédé la gestion, l'exploitation et le développement des installations de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec à Aéroport de Québec inc., société privée sans but lucratif. Par cette décision, le gouvernement fédéral établit clairement qu'il appartenait aux forces vives de notre grande communauté de prendre en main la destinée de l'aéroport et d'exploiter tout le potentiel des installations aéroportuaires d'une ville comme Québec.

Portés par la communauté économique de la région, le soutien des gouvernements et la confiance du milieu et de nos passagers, nous avons transformé le visage de l'organisation en réinvestissant année après année nos surplus d'exploitation afin d'améliorer nos installations et d'offrir un service de grande qualité et une expérience unique à nos passagers.

Ces investissements nous ont notamment permis d'inaugurer, en 2008, une nouvelle aérogare permettant de mieux desservir la région et de répondre aux défis d'un achalandage en nette progression. Cette première phase d'agrandissement a d'ailleurs propulsé notre ascension et comblé le besoin

criant d'une meilleure desserte aérienne. Peu d'entreprises peuvent en effet se targuer d'afficher une croissance annuelle de 6,3 % pendant 15 années consécutives. C'est pourtant notre réalité, nous qui sommes passés de 643 000 passagers par année en 2001 à 1 615 750 passagers au cours de la dernière année.

Cette histoire de succès est attribuable à tous les acteurs du milieu socioéconomique de notre région, à la mobilisation de la classe politique, au dévouement et à la passion de nos employés, mais surtout à nos passagers, qui sont notre raison d'être et notre priorité.

Tout au long de l'année 2016, nous avons souligné les 75 ans de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec avec nos précieux partenaires, qui étaient tous réunis à l'aéroport le 8 septembre 2016 pour l'occasion. D'autres événements dignes de mention se sont aussi tenus à YQB au cours de la dernière année, tels que la visite de la Corporation des parcs industriels de Québec, en octobre 2016, la célébration du 2<sup>e</sup> anniversaire du Centre de formation en développement durable de l'Université Laval, le 22 septembre 2016, la visite de l'Institut de développement urbain du Québec, le 24 novembre 2016 ou encore la réception de fin d'année de la Chambre de commerce et d'industrie de Québec, le 7 décembre 2016. Tous ces événements ont favorisé le rayonnement de YQB et permis d'établir un consensus clair sur l'avantage et l'importance de choisir l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec comme point de départ!



## 2016, UNE ANNÉE DE DÉFIS ET DE CROISSANCE

L'année 2016 a été ponctuée de nombreux défis opérationnels. Le plus important fut certainement la réfection de l'intersection de nos deux pistes qui a duré 12 jours au printemps dernier. Malgré la capacité limitée que nous offrait une piste principale plus courte, nous avons connu une croissance du nombre de passagers transitant par nos installations. En effet, nous avons enregistré un total de 1 615 750 passagers à YQB, dont une hausse de 2,7 % du nombre de passagers ayant fréquenté notre aérogare principale par rapport à l'année précédente.

Le trafic intérieur a connu lui aussi une croissance en 2016. Les trajets entre YQB et les plaques tournantes de certains transporteurs basés à Montréal et à Toronto ont connu un vif succès. En ce qui concerne le trafic international, nous avons offert des liaisons directes avec les aéroports de La Romana, en République dominicaine, de Roatán, au Honduras et de Saint-Martin, dans les Antilles françaises.

Le 7 juin 2016, nous avons célébré le cinquième anniversaire de la présence d'American Airlines à YQB, en compagnie des représentants et dirigeants de l'entreprise, venus spécialement pour l'occasion afin de souligner et réaffirmer l'importance de notre relation d'affaires. En effet, le 2 juin 2011, se posait le tout premier vol d'American Airlines sur la piste de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec, offrant ainsi une liaison entre Philadelphie et Québec.

## LE 10 MARS 2016, UNE DATE HISTORIQUE

L'année 2016 a marqué la concrétisation du projet de doter l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec d'un centre de prédédouanement américain. En effet, le 10 mars dernier, lors d'une visite à Washington, le premier ministre du Canada, le très honorable Justin Trudeau, et le président des États-Unis, M. Barack Obama, ont annoncé leur accord de principe quant à la mise en place de telles infrastructures à Québec.

Ce projet, qui va véritablement changer le visage du transport aérien à Québec et permettre à YQB de consolider son rôle de levier économique majeur, génère une immense fierté dans la région de Québec. Après 15 ans d'attente, cette grande avancée a été rendue

possible grâce à la mobilisation remarquable de toute une communauté : des dizaines d'entreprises, de dirigeants, de municipalités, de chambres de commerce et d'élus ont en effet signifié leur appui à l'installation d'un centre de prédédouanement américain à l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec. Tous sont d'avis que l'implantation d'un tel centre est indispensable pour l'avenir et le développement économique et touristique de la grande région de Québec, de l'Est et du Nord du Québec.

La mise en place d'un centre de prédédouanement américain à YQB engendrera également des retombées économiques majeures. Celles-ci seront certes liées au tourisme, mais le milieu des affaires en ressortira également gagnant.

Au-delà de tous ces aspects, ce sont surtout les passagers qui bénéficieront le plus des avantages concrets de ces nouvelles infrastructures, eux qui observeront une réduction importante du temps de correspondance en sol américain. On s'attend également à ce que le projet favorise une augmentation des liaisons aériennes directes vers les États-Unis.

Souhaité par 95 % de la population de Québec et appuyé par les acteurs socioéconomiques de la région, le centre de prédédouanement américain à l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec est aujourd'hui en voie de devenir réalité. Nous tenons, encore une fois, à saluer l'appui de notre communauté et celui du gouvernement fédéral, qui reconnaît l'importance de doter la région de Québec d'un centre de prédédouanement au bénéfice des passagers et du développement futur de notre organisation.

## YQB 2018, LE PROJET D'UNE RÉGION

L'année 2016 aura aussi connu des développements majeurs du côté de YQB 2018. Bien plus qu'un projet de construction, YQB 2018 marque la réalisation d'une vision dont s'est dotée Aéroport de Québec inc. pour faire face à la croissance prévue au cours des prochaines années. Pour pouvoir accueillir au moins deux millions de passagers en 2020, il fallait faire des investissements majeurs à l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec, qui opère déjà au maximum de sa capacité. 277 millions de dollars seront donc

investis dans ce qui demeure le plus grand projet d'agrandissement et de réaménagement de notre histoire.

Parmi les autres travaux importants réalisés en 2016, mentionnons les chantiers qui ont eu lieu côté piste pour assurer la sécurité de nos passagers et continuer de faire face à la croissance. Ainsi, en plus des travaux de réfection des pistes d'atterrissage, soulignons la construction de nouveaux espaces de stationnement d'aéronefs et l'aménagement des tabliers 2 et 3 pour faciliter la circulation des aéronefs et des véhicules. De plus, en conformité avec la nouvelle réglementation, deux postes temporaires de contrôle des non-passagers et des véhicules (CNP-V) ont été installés au sud et au nord du site aéroporuaire en avril dernier.

## DES PRIORITÉS MOBILISATRICES ET UN CLIMAT DE TRAVAIL SAIN

Afin de concrétiser ses grands projets de développement, Aéroport de Québec inc. s'est fixé trois grandes priorités en ce qui concerne la gestion de ses ressources humaines, à savoir la mise en valeur de son capital humain, le développement de la transversalité et la mise en place d'une culture numérique.

Notre équipe de gestion s'efforce d'ailleurs de nourrir constamment la passion de nos employés en valorisant les initiatives qui se démarquent, en offrant des programmes de formation actuels et pertinents et en accordant de l'importance aux activités qui permettent aux employés de s'épanouir personnellement et professionnellement.

L'engagement des employés de Aéroport de Québec inc. envers la mission et la vision de l'organisation est manifeste. D'ailleurs, Aéroport de Québec inc. et l'Alliance de la Fonction publique du Canada ont signé une convention collective d'une durée de cinq ans avec l'unité d'accréditation des pompiers le 13 octobre 2016. Le 4 janvier 2017, les parties ont également conclu une convention collective avec l'unité d'accréditation regroupant tous les autres corps d'emploi pour une durée de six ans. Entrées en vigueur rétroactivement le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ces deux ententes reflètent le climat de travail sain et collaboratif qui fait la fierté de YQB.

## UNE VISION D'AVENIR CLAIRE ET RASSEMBLEUSE

### Europe 2020

Plus que jamais, la hausse du trafic de passagers et la quête de nouvelles destinations animent les équipes de YQB. À l'aube de l'ouverture de la nouvelle aérogare, le potentiel de développement se fait palpable et la possibilité de relier directement Québec à l'Europe est de plus en plus réaliste. L'arrivée sur le marché d'aéronefs plus petits, mais plus performants, capables d'effectuer des liaisons transatlantiques, devrait également profiter à YQB. Ce type d'appareil pourrait en effet permettre une augmentation du nombre de vols directs.

Rappelons également que, selon les prévisions de l'Association internationale du transport aérien (IATA) et de plusieurs autres experts du domaine aérien, le nombre de passagers devrait doubler dans le monde d'ici 2029. Cette croissance, surtout attribuable à l'augmentation du niveau de vie dans les pays émergents, se fera certainement ressentir dans la région de Québec, une destination touristique maintes fois primée.

### Le passager, toujours au cœur de nos actions

Encore une fois cette année, nos passagers nous ont prouvé que nous avions raison de les mettre au cœur de nos priorités. À cet effet, soulignons que notre salon VIP a été récompensé par les membres du programme *Priority Pass*. De plus, YQB a maintenu sa note, se classant dans le peloton de tête des aéroports les plus appréciés en Amérique du Nord dans la catégorie de moins de deux millions de passagers selon le *Airport Service Quality (ASQ)*, un sondage mondial mené par *Airports Council International (ACI)* sur la satisfaction de la clientèle aéroportuaire.

## UNE ASSISE FINANCIÈRE SOLIDE

Aéroport de Québec inc. a affiché un résultat global de 8,8 millions de dollars au cours de l'année 2016. Les produits se sont chiffrés à 58,9 millions de dollars alors que les frais d'exploitation et charges financières ont atteint 50,1 millions de dollars.

AQI a également achevé cette année, une ronde de financement amorcée en 2015 qui lui a permis d'amasser un total de 315 millions de dollars auprès

d'une douzaine d'institutions financières canadiennes réputées. AQI est fière de cette confiance que lui ont accordée les marchés financiers, preuve manifeste que les investisseurs croient au bien-fondé économique de nos projets.

## 2017, L'ANNONCE D'UNE NOUVELLE ÈRE

La prochaine année s'annonce marquante pour l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec et pour toute la région. La nouvelle aérogare ouvrira en effet ses portes en décembre 2017 et déjà, notre personnel est à pied d'œuvre pour faire de ce lancement un véritable succès.

La mise en opération des nouvelles infrastructures aéroportuaires nécessite une coordination et des processus de mise en œuvre des plus rigoureux. Le plan de déploiement lié au transfert opérationnel des infrastructures est déjà sur la table à dessin. Des tests et des formations auront lieu tout au long de l'année pour s'assurer que l'entrée en service de la nouvelle aérogare se déroule rondement. Le tout sera effectué parallèlement aux importants travaux de construction à compléter, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du bâtiment, comme la deuxième phase des travaux de réfection des pistes d'atterrissage qui s'amorcera cet été sur la piste principale.

En plus de nos passagers qui nous témoignent leur soutien indéfectible, année après année, nous tenons à remercier tous nos partenaires pour leur précieuse collaboration. Les dernières années ont apporté leur lot de défis opérationnels pour plusieurs d'entre eux, et ils ont toujours fait preuve de souplesse et de créativité devant les difficultés rencontrées.

Nous voulons aussi remercier chaleureusement tous les membres du conseil d'administration de Aéroport de Québec inc. et nos employés qui, chaque jour, écrivent l'histoire de leur aéroport. Si notre organisation connaît un tel succès depuis plusieurs années, c'est essentiellement parce que vous y insufflez toute la passion et l'énergie qu'on vous connaît.

Un merci tout particulier aux professionnels de la construction, aux ingénieurs, aux fournisseurs, aux partenaires et à tous ceux qui contribuent à la réalisation de ce projet porteur qu'est YQB 2018.

Nous souhaitons également la bienvenue à M. René Rouleau et à M<sup>me</sup> France Bilodeau, nouvellement nommés administrateurs de AQI. Par la même occasion, nous remercions cordialement M<sup>me</sup> Nathaly Riverin qui a su faire profiter l'organisation de son expérience professionnelle à titre d'administratrice et de membre du comité de gestion des risques.

Finalement, nous remercions chacun de nos 1 615 750 passagers pour leur fidélité et leur reconnaissance : sans eux, nous ne pourrions offrir les infrastructures nécessaires pour répondre à une croissance constante et doter Québec d'un service aérien digne d'une capitale nationale. Aujourd'hui plus que jamais, les aéroports du monde entier sont appelés à devenir de véritables piliers et des pôles stratégiques de développement. YQB doit donc se positionner pour servir ses passagers et profiter de cette source de prospérité incontournable qui sera bénéfique pour notre grande région. S'envoler de YQB, c'est contribuer à la réussite de votre aéroport et de toute la région!

**André Fortin**, CPA, CA, ASC, avocat  
Président du conseil d'administration

**Gaëtan Gagné**, C.D., LLIF, C. Dir., ASC  
Président et chef de la direction

# MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION



**ME  
ANDRÉ  
FORTIN**  
CPA, CA, ASC, avocat

Président – Imafa inc.  
Président du conseil  
Membre d'office de tous  
les comités  
Désigné par la Ville de Lévis  
Administrateur depuis 2010



**M.  
GAËTAN  
GAGNÉ**  
C.D., L.U.F. C. Dir., ASC

Président  
et chef de la direction – Aqi  
Administrateur de 1997 à 2010;  
puis de 2013 à ce jour



**M.  
JEAN-  
CLAUDE  
L'ABBÉE**

Vice-président du conseil  
Membre d'office de tous  
les comités  
Désigné par le  
Gouvernement du Québec  
Administrateur depuis 2011



**M.  
ALAIN  
APRIL**  
ASC, Adm.A

Copropriétaire  
et directeur général –  
Le Bonne Entente  
Membre du comité d'audit  
Désigné par la Ville de Québec  
Administrateur depuis 2012



**MME  
FRANCE  
BILODEAU**  
FICA, CFA, ASC, actuaire

Vice-présidente principale –  
Aon Hewitt  
Membre du comité  
de nomination, gouvernance  
et ressources humaines  
Désignée par la Chambre  
de commerce et d'industrie  
de Québec  
Administratrice depuis 2016



**M.  
LUC  
DUPONT**  
BAA

Président et chef  
de la direction – Immanence  
Intégrale Dermo Correction  
Membre du comité  
de planification  
et de développement  
Désigné par le  
Gouvernement du Canada  
Administrateur depuis 2015



**MME  
LISE  
LAPIERRE**  
CPA, CA, ASC

Directrice associée –  
Accès Capital Québec  
Présidente du comité d'audit  
Désignée par la Chambre  
de commerce de Lévis  
Administratrice depuis 2012



**MME  
LILIANE  
LAVERDIÈRE**

Présidente du comité  
de nomination, gouvernance  
et ressources humaines  
Désignée par la Chambre  
de commerce et d'industrie  
de Québec  
Administratrice depuis 2010



**M.  
ANDRÉ  
LORTIE**

Président – Lortie Aviation  
Membre du comité d'audit  
Désigné par le conseil  
d'administration  
de Aéroport de Québec inc.  
Administrateur depuis 2013



**M.  
JEAN-GUY  
PAQUET**  
C.C., G.O.Q., ASC, ing

Président du conseil  
d'administration –  
Institut national d'optique  
Président du comité  
de planification  
et de développement  
Désigné par la Ville de Québec  
Administrateur depuis 2012



**ME  
PIERRE  
PELLETIER**  
avocat

Membre du comité  
de nomination, gouvernance  
et ressources humaines  
Désigné par le conseil  
d'administration  
de Aéroport de Québec inc.  
Administrateur depuis 2013



**M.  
RENÉ  
ROULEAU**  
MAP

Président du conseil  
d'administration –  
La Capitale assurances  
générales  
Membre du comité  
de gestion des risques  
Désigné par la Ville de Québec  
Administrateur depuis 2016



**M.  
LOUIS  
TÉTU**

Président et chef  
de la direction – Coveo  
Membre du comité  
de planification  
et de développement  
Désigné par le conseil  
d'administration  
de Aéroport de Québec inc.  
Administrateur depuis 2013



**M.  
DENIS  
THERRIEN**  
CPA, CA

Fondateur – Marathon des  
Deux Rives Lévis/Québec  
Président du comité  
de gestion des risques  
Désigné par la Ville de Lévis  
Administrateur depuis 2010



**ME  
SOPHIE  
LEFRANÇOIS**  
ASC, avocate

Secrétaire corporative  
et conformité – Aqi



# ÉQUIPE DE DIRECTION



**M. GAËTAN GAGNÉ**  
C.D., LL.B., C. Dir., ASC

Président  
et chef de la direction  
Administrateur



**M. SERGE ST-LAURENT**  
M.Sc., IAP

Vice-président  
Exploitation



**M. FRANÇOIS BILODEAU**  
CPA, CA

Vice-président  
Finances



**M. DANIEL PERREAULT**  
ing

Vice-président  
Infrastructures



**M. BERNARD THIBOUTOT**  
BAA

Vice-président  
Marketing  
et développement




**M. MARC-ANDRÉ BÉDARD**

Vice-président  
Technologies  
de l'information



**ME SOPHIE LEFRANÇOIS**  
ASC, avocate

Secrétaire  
corporative  
et conformité



RÊVE

FAIRE DE L'AÉROPORT INTERNATIONAL JEAN-LESAGE DE QUÉBEC UN AÉROPORT DE CLASSE MONDIALE QUI SUSCITERA LA FIERTÉ DES GENS DE LA RÉGION DE QUÉBEC.

VISION

SE DOTER DE LA CAPACITÉ NÉCESSAIRE POUR SERVIR DEUX (2) MILLIONS DE PASSAGERS D'ICI 2020, NOUS HISSANT AINSI PARMIS LES DIX AÉROPORTS LES PLUS ACHALANDÉS AU PAYS.

MISSION

OFFRIR DES INFRASTRUCTURES ET DES SERVICES DE QUALITÉ, EFFICACES ET SÉCURITAIRES, AFIN DE SOUTENIR LA CROISSANCE DU TRAFIC AÉRIEN ET AINSI CONSOLIDER NOTRE RÔLE DE MOTEUR SOCIO-ÉCONOMIQUE MAJEUR DANS LA GRANDE RÉGION DE QUÉBEC.

# VALEURS

## **LE PASSAGER AVANT TOUT®**

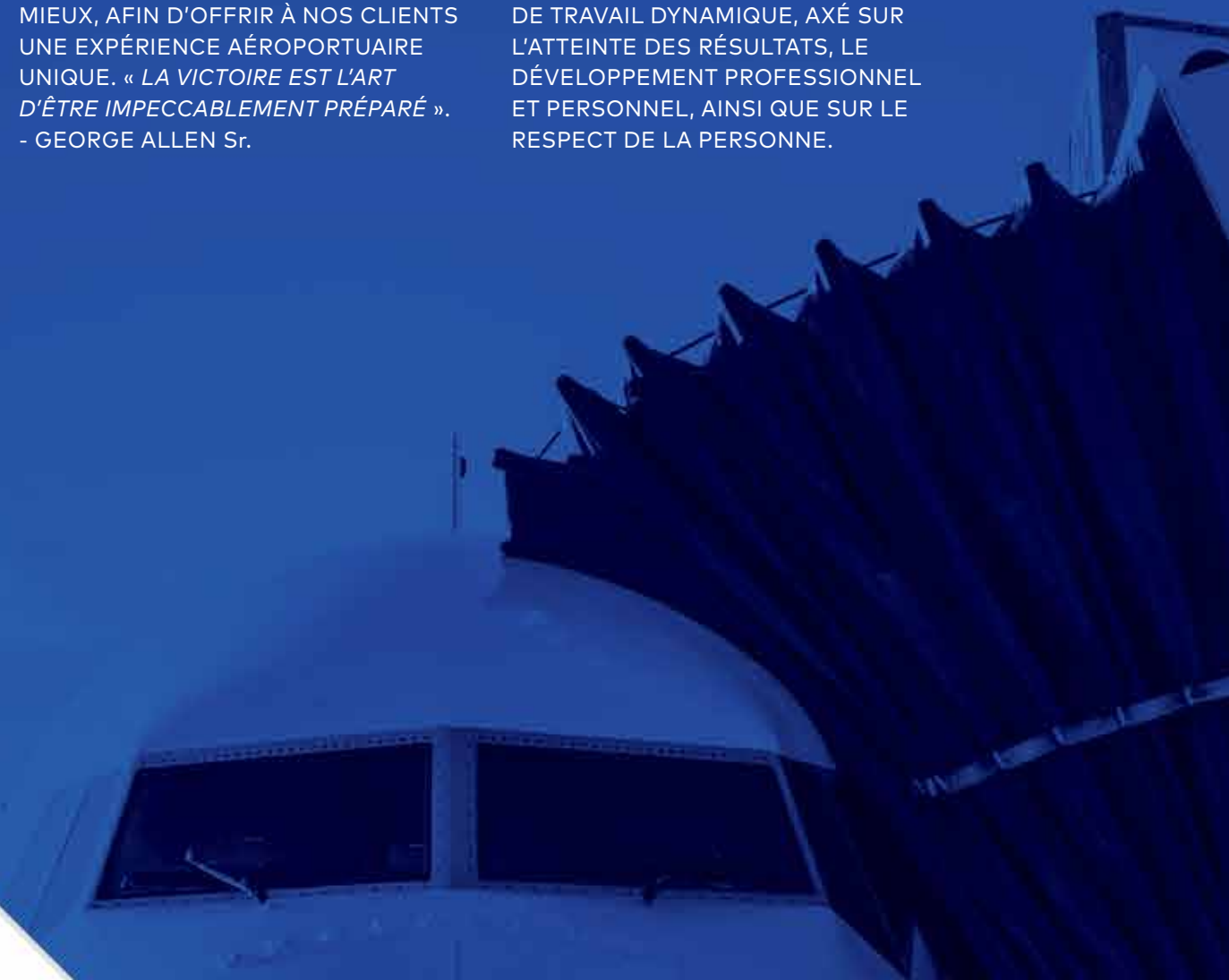
EN COLLABORATION AVEC L'ENSEMBLE DE NOS PARTENAIRES, DIRIGER NOS ACTIONS ET PRENDRE TOUTES NOS DÉCISIONS DE TELLE SORTE QUE NOS PASSAGERS DEMEURENT AU SOMMET DE NOS PRIORITÉS AFIN DE LEUR OFFRIR DES SERVICES AÉROPORTUAIRES SÉCURITAIRES ET DE QUALITÉ EXCEPTIONNELLE.

## **SOUCI DU DÉTAIL**

AVOIR LE SOUCI DE TOUJOURS FAIRE MIEUX, AFIN D'OFFRIR À NOS CLIENTS UNE EXPÉRIENCE AÉROPORTUAIRE UNIQUE. « *LA VICTOIRE EST L'ART D'ÊTRE IMPECCABLEMENT PRÉPARÉ* ». - GEORGE ALLEN Sr.

## **RESPECT**

OFFRIR UN ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL DYNAMIQUE, AXÉ SUR L'ATTEINTE DES RÉSULTATS, LE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL ET PERSONNEL, AINSI QUE SUR LE RESPECT DE LA PERSONNE.



# FAITS SAILLANTS 2016



## DÉVELOPPEMENT AÉRIEN

Encore une année de croissance pour l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec en 2016! En effet, nous avons enregistré une hausse de 2,7 % du nombre de passagers ayant fréquenté notre aérogare principale par rapport à 2015 pour un total de 1 615 750 passagers à YQB, et ce, malgré les travaux de réfection de pistes qui ont limité l'accès aux gros porteurs du 6 au 18 juin 2016.

En prévision de la deuxième phase des travaux prévue de mai à août 2017, de nombreux échanges ont eu lieu avec les transporteurs pour maximiser les services aux passagers pendant le raccourcissement de la piste 06-24 et minimiser l'incidence de ces travaux sur l'offre de vols durant les saisons de transition, soit au printemps et à l'automne 2017.

L'achalandage attribuable aux vols intérieurs, qui connaît une croissance substantielle depuis quelques années, a encore augmenté en 2016. Air Canada, Porter Airlines et WestJet ont tous transporté plus de passagers vers leurs plaques tournantes respectives de Montréal et de Toronto cette année. Air Transat a aussi observé une hausse d'achalandage marquée sur le corridor Québec-Montréal. Grâce à l'ajout de vols de correspondance entre les deux villes, les passagers de ce transporteur

profitent maintenant de nouvelles destinations européennes et d'une plus grande souplesse, eux qui peuvent désormais arriver dans un aéroport et repartir d'un autre.

Par ailleurs, les forfaits tout inclus de Celebrity Cruises vers la Floride étaient également de retour cette année.

Du côté international, nous avons amélioré l'offre de destinations soleil avec l'ajout de vols directs vers :

La Romana (République dominicaine)	Air Transat	Hiver 2015-2016
Saint-Martin (Antilles françaises)	Sunwing	Hiver 2015-2016
Roatán (Honduras)	Air Transat	Hiver 2016-2017

Finalement, signalons que la bonification de certaines ententes de partage de codes intercompagnies a permis encore cette année d'améliorer l'accès aérien au départ et à destination de YQB.

## EXPÉRIENCE PASSAGER

Une fois de plus cette année, YQB figure parmi les chefs de file de sa catégorie, comme en témoigne le sondage *Airport Service Quality* (ASQ) qui mesure la qualité des services aéroportuaires. YQB a continué

de maintenir sa note et se classe encore une fois dans le peloton de tête des aéroports de moins de 2 millions de passagers les plus appréciés en Amérique du Nord, et ce, malgré les défis opérationnels associés aux travaux d'agrandissement.

Par ailleurs, le salon VIP de YQB s'est une fois de plus distingué en 2016, les membres du programme *Priority Pass* lui ayant décerné la mention « *Highly Commended* » dans la catégorie meilleur salon en Amérique du Nord.

L'équipe de l'Expérience passager, composée de 28 personnes animées de notre valeur première *Le passager avant tout*<sup>®</sup>, est à l'œuvre 24 heures sur 24 pour offrir à chacun de nos passagers un service impeccable et une expérience des plus mémorables. Par souci d'efficacité, nous avons réorganisé son équipe de direction et mis en place une plateforme de communication en temps réel entre tous ses membres. Depuis le lancement de la nouvelle identité visuelle de YQB, l'équipe de l'Expérience passager porte fièrement un uniforme complètement redessiné.



## Faits saillants 2016

### EXPLOITATION AÉROPORTUAIRE

Grâce aux efforts constants de toute l'équipe de l'Exploitation aéroportuaire, à une planification détaillée et à une gestion diligente des risques, nous avons pu poursuivre nos activités en toute sécurité tout au long de l'année. Les nombreux projets de construction d'envergure réalisés en 2016 du côté des pistes n'ont ainsi eu aucun impact négatif sur les opérations aéroportuaires.

Un projet d'amélioration continue selon la méthode Kaizen a réuni cette année les opérateurs d'équipements lourds et les services techniques. Ce projet visait à optimiser les méthodes de déneigement des pistes et à réduire les risques de bris d'équipements d'aide à la navigation, particulièrement les feux de pistes et l'éclairage des voies de circulation. Cette initiative couronnée de succès a permis de se préparer à l'arrivée de nouvelles exigences de déneigement des pistes, qui porteront de 100 à 150 pieds la largeur de dégagement obligatoire.

### SÛRETÉ, CENTRE DE CONTRÔLE OPÉRATIONNEL ET SERVICE DE LUTTE CONTRE LES INCENDIES D'AÉRONEFS

L'importante réorganisation du Service en 2015 a eu pour effet d'améliorer cette année la synergie et la communication au sein de l'équipe et d'amener un climat de collaboration et d'échange d'expertise professionnelle. L'ensemble des opérations et des procédures de la Sûreté et du Centre de contrôle opérationnel (CCO) a été révisé à la suite du regroupement de ces services sous une même direction. Cette révision a permis notamment d'assurer l'efficacité des opérations et d'améliorer nos déploiements lors de divers incidents. Le Service de lutte contre les incendies d'aéronefs (SLIA) relève lui aussi de cette même direction depuis le dernier trimestre de 2016.

Au Centre de contrôle opérationnel, l'année a été marquée par un volume important de travaux sur les pistes et un nombre accru d'avis aux navigants (NOTAM). Ces NOTAM sont principalement transmis aux pilotes pour les informer de tout changement majeur aux conditions de navigation aérienne et ainsi assurer la sécurité de tous. Ce fut pour toute l'équipe une occasion exceptionnelle de développer une excellente relation avec les partenaires, et particulièrement avec les gestionnaires de NAV Canada. Les directeurs délégués ont relevé ce défi avec brio en maintenant un niveau de gestion des opérations exemplaire durant ces travaux, qui n'ont eu aucun impact sur la sécurité du site.

Dans la continuité du développement du CCO, le système de mise en alerte et de diffusion d'information SOMUM a été implanté et utilisé à plusieurs reprises pour informer rapidement nos employés et ainsi accélérer le déploiement des effectifs lors des urgences.

L'entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2016 des nouvelles exigences réglementaires de Transports Canada concernant le contrôle des non-passagers et des véhicules (CNP-V) a nécessité une grande diligence de la part de tous les employés et partenaires afin d'adapter les opérations aéroportuaires en conséquence. Malgré les courts délais de mise en œuvre et les multiples contraintes physiques causées par les chantiers de construction, nous avons réussi à mettre en place des infrastructures conformes à la nouvelle réglementation, et ce, dans un temps record. Ces infrastructures temporaires seront remplacées prochainement par des installations permanentes.

Cette année, nous avons élaboré un programme de formation plus étoffé et mieux adapté à la nouvelle réalité de nos agents de sûreté aéroportuaire afin qu'ils s'approprient davantage leurs rôles et responsabilités grandissants. Ce programme compte d'ailleurs une formation sur la gestion de crise, l'emploi de la force et l'utilisation d'armes intermédiaires et d'équipements supplémentaires. Ainsi, nos agents de sûreté aéroportuaire sont maintenant mieux formés et outillés en ce qui a trait à l'intervention verbale et physique en cas de crise sur notre site.

Nous avons organisé en 2016 deux exercices de simulation d'alerte à la bombe dans l'aérogare en collaboration avec les partenaires du site aéroportuaire et les services de police et d'incendie. Le premier exercice de simulation sur table s'est tenu le 23 mars 2016 et avait pour objectif de mettre en pratique nos procédures d'urgence. Lors du deuxième exercice de simulation, le 29 novembre 2016, les leçons apprises en salle ont pu être mises en application avec tous les intervenants dans un environnement réel à l'aérogare. Nous tenons d'ailleurs à remercier tous nos partenaires qui se sont prêtés à ces exercices avec beaucoup de discipline et qui nous ont permis d'optimiser nos procédures d'urgence.

Pour demeurer à la fine pointe de la technologie et offrir des services de qualité, le Service de lutte contre les incendies d'aéronefs (SLIA) s'est doté de deux nouveaux camions d'incendie Oshkosh Striker. Parmi les plus performants sur le marché, ces véhicules augmentent considérablement notre efficacité et la sécurité en cas d'intervention.

Pour mieux nous familiariser avec ces nouveaux équipements et respecter l'obligation de maintenir la qualification élevée des pompiers aéroportuaires, le SLIA a organisé deux entraînements importants en plus des entraînements mensuels. Le premier fut réalisé le 18 mars 2016 sur le site de l'Aéroport de Québec. Les pompiers ont alors dû faire face à plusieurs obstacles et travailler en équipe pour réussir les exercices de secours. Le deuxième entraînement s'est déroulé en conditions réelles en octobre 2016. Nos quatre équipes de pompiers ont aussi été envoyées au centre international de formation, situé à l'Aéroport de Dallas/Fort Worth, pour apprendre les dernières techniques de lutte contre les incendies d'aéronefs et obtenir leur certification annuelle obligatoire.

### SYSTÈME DE GESTION DE LA SÉCURITÉ

En 2016, AQi a mis en œuvre toutes les mesures requises en matière de gestion de risques, d'inspection des équipements et des installations et d'audit de ses processus opérationnels afin d'assurer la sécurité de ses opérations.

### DÉVELOPPEMENT DURABLE ET ENVIRONNEMENT

AQi consacre tous les efforts nécessaires afin de s'assurer que l'exploitation de l'aéroport s'effectue en parfaite harmonie avec son environnement. L'une des exigences du bail qui lie AQi à Transports Canada a trait au Système de gestion environnemental (SGE), qui couvre les éléments suivants et que nous avons intégrés (basé sur ISO 14001) :

- programme de recyclage des matières résiduelles dangereuses et non dangereuses;
- programme d'entretien et d'inspection des réservoirs pétroliers et des intercepteurs d'hydrocarbures du territoire aéroportuaire;

- mesure de compensation environnementale (don de 1 000 arbres à un organisme sans but lucratif pour une distribution aux citoyens);
- programme pour éviter la marche au ralenti des véhicules;
- gestion des neiges usées (présence de deux dépôts à neige sur le site), des produits de déglacage et des halocarbures;
- procédure efficace pour une gestion optimale des déversements accidentels;
- évaluation environnementale des nouveaux projets et efforts visant la diminution de la consommation d'eau et d'énergie pour les nouvelles constructions;
- programme de gestion de la faune.

Le comité consultatif sur le climat sonore s'est également réuni trois fois durant l'année afin d'échanger sur les préoccupations des citoyens demeurant près de l'aéroport.

### RESSOURCES HUMAINES

Le 13 octobre 2016, Aéroport de Québec inc. et l'Alliance de la Fonction publique du Canada ont signé une convention collective d'une durée de cinq ans avec l'unité d'accréditation des pompiers. De plus, le 4 janvier 2017, les parties ont conclu une convention collective avec l'unité d'accréditation regroupant tous les autres corps d'emploi, et ce, pour une durée de six ans. Entrées en vigueur rétroactivement le 1<sup>er</sup> janvier 2016, ces deux ententes illustrent bien le climat de travail serein qui règne à YQB.

L'Académie AQi a été fort occupée cette année, elle qui a offert plusieurs ateliers de formation et diverses activités aux employés et mis en place plusieurs nouveaux processus. Ainsi :

- tous les gestionnaires ont reçu une formation sur les meilleures façons de faire vivre la transversalité et d'améliorer l'efficacité entre les services;
- les formateurs internes ont reçu des outils pour optimiser la diffusion de l'information lors des séances de formation;
- le personnel des partenaires du site aéroportuaire (transporteurs aériens, taxis, limousines) a suivi une nouvelle formation sur l'aide aux personnes ayant une déficience, en accord avec les exigences de l'Office des transports du Canada.

Nous avons également amélioré cette année nos techniques de formation et d'intégration des nouveaux employés, entre autres pour nous conformer aux normes. Par exemple, nous avons mis en place un plan de travail pour revoir la gestion des formations et l'élaboration des programmes de formation pour chacun des postes de l'organisation, de même qu'un processus d'évaluation des formations en ligne.

Le Service des ressources humaines de AQi a pour sa part terminé la numérisation de tous les dossiers des employés et lancé différents programmes de promotion de l'activité physique au sein de l'entreprise, participant notamment à plusieurs événements sportifs.

Pour une deuxième année consécutive, AQi a tenu en mai 2016 le « mois de la sécurité » pour sensibiliser toute la communauté aéroportuaire à l'importance d'adopter des comportements sains et sécuritaires, au travail comme à la maison.

## Faits saillants 2016

AQi a aussi investi dans son capital humain en créant *Légend'AIR*, une grande compétition amicale entre employés autour des 75 ans d'histoire de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec. En plus de souligner l'apport et les événements marquants de chacun des services de AQi, cette compétition a permis de favoriser la transversalité dans l'organisation et la mobilisation des employés.

### TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

2016 fut une année charnière pour le Service des technologies de l'information, notamment en raison du remplacement complet de l'infrastructure technologique sur laquelle reposent toutes les opérations de l'aéroport. Cette nouvelle infrastructure réseau permettra à toute la communauté aéroportuaire de profiter des plus récentes avancées technologiques. Nous pourrions ainsi offrir la meilleure expérience possible à nos passagers, une meilleure connexion et un maximum de rapidité et d'efficacité.

Plusieurs projets ont été mis de l'avant afin d'intégrer les systèmes de nos partenaires et les différents outils nécessaires à la gestion d'un aéroport de calibre international comme le nôtre. Ces intégrations nous permettront de recueillir de précieuses données sur nos opérations quotidiennes et de bonifier encore davantage notre offre.

Cette année a aussi été marquée par le dévoilement d'un tout nouveau site Web pour l'aéroport axé sur la valeur première de l'entreprise : *Le passager avant tout*®. Ce dernier a d'ailleurs remporté le Grand Prix Boomerang du meilleur site Web de sa catégorie.

Afin de créer un écosystème numérique complet au service de nos passagers, l'équipe a aussi travaillé à une première version d'une application mobile. Cette dernière sera lancée en 2017 et guidera tant les passagers que leurs accompagnateurs dans leurs déplacements à l'aéroport.

Dans le cadre du projet d'agrandissement de l'aérogare, le Service des technologies de l'information a également participé aux divers appels d'offres, aux choix technologiques et à une fine planification des travaux à prévoir en vue de l'ouverture de la nouvelle aérogare.

### GESTION ET DÉVELOPPEMENT IMMOBILIER ET COMMERCIAL

En plus de ses activités régulières de gestion des conventions de revenus, la Direction de la gestion et du développement immobilier et commercial a défini en 2016 l'offre commerciale des nouveaux espaces créés avec l'agrandissement de l'aérogare ainsi que les modalités de leur mise en marché. Nos exigences à cet égard portent sur la diversité, la qualité, la saveur régionale et l'expérience globale unique pour le passager. Nous avons d'ailleurs sondé passagers, accompagnateurs et employés pour connaître leurs besoins et ainsi adapter l'offre des zones côté ville et côté piste et ultérieurement dans la zone de prédédouanement américaine. L'appel d'offres pour ces espaces a été publié en décembre dernier et on s'attend à ce que les nouveaux exploitants y trouvent des occasions d'affaires bonifiées.

Le nom des exploitants ainsi que les nouveaux concepts commerciaux retenus seront dévoilés au deuxième trimestre de 2017. Pensé de façon à

minimiser l'impact sur les passagers, le déploiement de l'offre tient compte des contrats en vigueur et du calendrier des travaux de construction.

Plusieurs projets immobiliers de locataires actuels ou potentiels sont à l'étude sur le site aéroportuaire, tant du côté ville que du côté piste. Certains de ces projets nécessitent des investissements de la part de AQi, notamment pour raccorder le réseau d'aqueduc et d'égout ou encore déplacer de l'équipement ou des infrastructures. Des discussions ont été amorcées en vue d'établir une grappe industrielle à l'intérieur et autour du site aéroportuaire. Soulignons également la participation de AQi à un groupe de travail pour doter la région de Québec d'une zone franche.

### MARKETING ET DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL

Au cours de 2016, le Service de marketing et développement a piloté la mise en place de la nouvelle image de marque de YQB, incluant le déploiement de la marque, le nouveau site Web et le projet d'application mobile. Il a également collaboré aux divers enjeux engendrés par le projet YQB 2018 et le futur centre de prédédouanement.

L'équipe s'est aussi penchée sur différents dossiers entourant le transport terrestre, notamment l'implantation du service Uber sur le site aéroportuaire, la desserte de l'aéroport par le réseau public de transport en commun et d'autres moyens d'améliorer l'offre de services aux passagers. De plus, le système de réservation en ligne pour le stationnement public est maintenant pleinement fonctionnel.



La croissance des revenus publicitaires est encore au rendez-vous en 2016. Nous avons également déterminé les espaces et les types d'affichage disponibles dans la nouvelle aérogare ainsi que ceux qui disparaîtront dans les prochaines années. L'achalandage du salon VIP a atteint un nouveau sommet, ce qui vient consolider sa rentabilité.

#### PLANIFICATION AÉROPORTUAIRE

Au cours de l'année 2016, la Direction de la planification aéroportuaire a travaillé sur plusieurs dossiers, notamment un plan directeur d'aqueduc et d'égout sanitaire sur le site, une étude sur l'accès routier au site de l'aéroport, la planification du développement du site en vue d'accueillir de nouveaux locataires de terrains, la révision des plans de marquage pour se conformer à la nouvelle réglementation, l'élaboration d'un guide sur les normes de marquage aéroportuaires, la révision des plans et les coupes de limitations d'obstacles en fonction de la nouvelle réglementation. Elle a aussi procédé au montage et à la programmation d'un outil de géolocalisation pour que les électriciens puissent repérer les équipements sur le terrain d'aviation.

La Direction a également offert son expertise dans le cadre de simulations des processus d'enregistrement des passagers dans la nouvelle aérogare et a effectué plusieurs démarches d'initiation et de planification pour le projet de construction du centre de prédédouanement américain et celui du contrôle des non-passagers et des véhicules (CNP-V).

#### SERVICES TECHNIQUES

Depuis l'an dernier, l'équipe des Services techniques travaille simultanément sur plusieurs fronts et déploie tous les efforts nécessaires pour maintenir le bon fonctionnement des installations et des équipements actuels en plus d'assurer la continuité des opérations courantes. Elle a ainsi développé un mode de fonctionnement efficace et performant pour soutenir la croissance de l'aéroport. Elle a également mis au point un nouveau logiciel de gestion de la maintenance assistée par ordinateur (GMAO) et préparé l'intégration des actifs de YQB 2018 dans ses plans de maintenance.

L'amélioration continue étant également une priorité, l'équipe travaille actuellement à l'implantation prochaine de la mobilité pour toutes les équipes de techniciens pluridisciplinaires.

D'ici la fin de l'année 2017, le nombre d'équipements à entretenir devrait doubler compte tenu de la superficie de la nouvelle aérogare. Ce défi exige une préparation adéquate pour planifier la formation, la mise en service et l'intégration de ces équipements dans les différentes plateformes de gestion de données interactives.

Les spécialistes des Services techniques sont présents sur le site toute l'année pour assurer la pérennité de l'infrastructure actuelle et préparer celle de demain, un défi des plus stimulants qu'ils sont fiers de relever.



# YQB, 75 ANS D'HISTOIRE

Au cours des 75 dernières années, grâce à la confiance de nos passagers, à l'appui de la communauté d'affaires et au soutien indéfectible des gouvernements du Québec et du Canada et des leaders de la région, l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec (YQB) s'est profondément transformé. Il est à l'image de notre ville : moderne, fier et prospère.

Notre croissance a été fulgurante et notre aéroport constitue maintenant un véritable moteur de développement économique pour la grande région de Québec :

- YQB est passé de 643 000 passagers en 2001 à 1,6 M de passagers aujourd'hui;
- Les quelque 1 500 employés qui travaillent à YQB génèrent un PIB de 163 M\$ dans la région;
- Cette activité économique contribue à un PIB de plus de 425 M\$ à l'échelle du Canada et permet de soutenir 4 450 emplois partout au pays;
- Des dizaines de milliers de visiteurs et de touristes passent par YQB chaque année, engendrant des retombées économiques de près de 100 M\$.

Source : Conference Board du Canada

Bref, l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec est devenu un ancrage pour sa communauté. Un point de départ pour de nouvelles aventures et de grandes possibilités. Un remarquable levier de fierté.

Notre vision est ambitieuse : nous hisser parmi les 10 aéroports les plus achalandés au pays d'ici 2020. Comment? En plaçant le passager au cœur de notre action quotidienne. Le plan d'action est clair : nous doter des infrastructures et des leviers nécessaires pour rehausser notre capacité d'accueil, favoriser la venue de nouveaux transporteurs et l'ajout de liaisons, mais surtout, offrir une expérience unique aux 2 millions de passagers qui franchiront nos portes d'ici 2020.

Nous investissons actuellement 277 M\$ pour livrer le plus important projet d'agrandissement de notre histoire et l'un des plus imposants chantiers de la grande région de Québec. Cette expansion nous permettra de doubler nos capacités et de multiplier d'autant les retombées économiques pour la région. Nous travaillerons aussi sans relâche à l'implantation d'un centre de prédédouanement américain, une clé de voûte essentielle qui changera le visage de YQB en accélérant les correspondances et en élargissant encore davantage l'éventail des destinations offertes.

Pour poursuivre cette ascension fulgurante, nous aurons besoin de l'appui de la population, de la communauté d'affaires, des leaders et des élus de la région. Rappelons qu'un récent sondage de satisfaction révélait que 94 % des répondants considèrent que le développement de YQB est très ou assez important pour l'essor économique de la région. De plus, 91 % d'entre eux soutiennent le plan d'investissement de 277 M\$ nécessaire à la poursuite du développement des infrastructures et à l'augmentation de la capacité d'accueil.

(Source : Sondage SOM réalisé en janvier 2017 auprès de 736 répondants-internautes de la région métropolitaine de recensement de Québec avec une marge d'erreur de 4,6 %, à un niveau de confiance de 95 %.)

Nos passagers ont été partenaires de notre réussite, témoins de notre évolution et artisans de notre croissance. Maintenant que nous regardons vers l'avenir, ils demeurent nos plus grands ambassadeurs, notre première source de motivation et ceux qui nous incitent à l'excellence et au dépassement.

*Le passager avant tout®*





**1929-1941**  
Avant l'aéroport,  
les premières  
envolées

L'aventure aéroportuaire de Québec prend son envol deux ans après le vol historique de Charles Lindbergh entre New York et Paris. Les premiers hangars sont érigés à Sainte-Foy, au nord du chemin Saint-Louis. Le transport en avion sert à la livraison du courrier pendant la saison hivernale. Lors de la Seconde Guerre mondiale, un véritable terrain d'aviation royal est établi à L'Ancienne-Lorette en 1939. Le Corps d'aviation royal canadien et la 8<sup>e</sup> École d'observateurs aériens y installent leurs premiers hangars. Le premier vol enregistré à Québec aura lieu le **11 septembre 1941**.

**1942-1960**  
Une évolution  
au rythme du  
monde fascinant  
de l'aviation

**1945** L'aéroport de Québec passe aux mains du ministère des Transports du Canada, qui en améliore les installations. La Canadian Pacific Airlines offre ses premiers vols entre Montréal, Québec, Mont-Joli et Sept-Îles.  
**1953** La compagnie aérienne Québécoise débute ses opérations à partir de Québec.  
**1955** Trans-Canada Airlines débute ses opérations en fonction et les installations sont bonifiées. C'est l'entrée dans l'ère moderne de l'aviation.  
**17 décembre 1957** La première aéro-gare entre Québec et Montréal est inaugurée.

**1961-1980**  
Expansion  
et modernisation

**1964** L'émergence du service par avion à réaction marque un tournant majeur.  
**1973** Devant la croissance de la demande, le ministère des Transports construit une nouvelle aéro-gare à Québec.  
**1979** La piste 06-24 connaît deux phases de prolongement pour atteindre une longueur de 9 000 pieds.

## CÉLÉBRATIONS DU 75<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

Le 8 septembre dernier, près de 400 personnes ont célébré les 75 ans d'histoire de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec. Dans un hangar complètement métamorphosé et à l'image d'une organisation avant-gardiste, technologique et soucieuse d'offrir une expérience hors du commun, les employés et partenaires de YQB, tout comme les élus,

les leaders et la communauté d'affaires de la grande région de Québec, ont pu mesurer tout le chemin parcouru et surtout s'imprégner de la vision d'avenir qui anime l'organisation, et plus particulièrement de l'imposant projet de développement YQB 2018.



**1981-1999**  
Cap sur l'expansion

**1981** Construction d'une nouvelle route d'accès et renforcement de l'aire de trafic.  
**1982 à 1984** Travaux d'agrandissement des infrastructures, notamment de l'aérogare elle-même, des parcs de stationnement automobiles et de l'aire de stationnement des aéronefs.  
**1993** L'aéroport de Québec devient l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec.  
**1996** Inauguration de la nouvelle zone internationale.  
**1997** Mise en place d'une nouvelle tour de contrôle et du complexe Aviation de NAV Canada.

**2000-2014**  
Une nouvelle administration et un ambitieux plan de croissance

**2000** Aéroport de Québec inc. voit le jour lorsque Transports Canada cède la gestion, l'exploitation et le développement de l'aéroport à un groupe de représentants du milieu socioéconomique de la région et la vitalité économique de Québec.  
**2006** Lancement d'un vaste chantier de modernisation qui pave la voie à une croissance fulgurante.  
**2008** Inauguration de la nouvelle aérogare dans le respect des budgets prévus et de l'échéancier fixé.

**2015-2016**  
Des investissements sans précédent

**2015** YQB 2018, le plus grand projet d'agrandissement et de réaménagement de l'histoire de l'aéroport de Québec, est lancé. 277 M\$ sont investis pour doubler la superficie actuelle, mettre à profit les innovations technologiques les plus pertinentes pour rehausser l'expérience passager et se donner les leviers nécessaires pour pouvoir accueillir 2 millions de passagers en 2020.  
**11 septembre 2016** 75<sup>e</sup> anniversaire de YQB.



# 10 MARS 2016 : UN CENTRE DE PRÉDÉ- DOUANEMENT AMÉRICAIN À YQB

## Le 10 mars 2016 marquera assurément l'histoire de Aéroport de Québec inc.

En effet, le premier ministre du Canada, le très honorable Justin Trudeau, a profité de sa visite à Washington pour annoncer, en compagnie du président des États-Unis, M. Barack Obama, un accord de principe concernant la mise en place d'un centre de prédédouanement américain à Québec.

Une décision qui reflète les efforts collectifs déployés depuis 15 ans déjà. Un projet ardemment souhaité par 95 % de la population de la région. Une clé de voûte essentielle qui changera le visage de YQB en accélérant les correspondances et en élargissant encore davantage l'éventail des destinations offertes. Un levier incontournable pour accélérer le développement économique et touristique de la grande région de Québec, de l'Est et du Nord du Québec.

Cet investissement s'inscrit d'ailleurs en droite ligne avec la stratégie que préconise Aéroport de Québec inc. depuis de nombreuses années, soit de placer le passager au sommet de ses priorités et de se doter des infrastructures nécessaires pour répondre à une demande croissante. Une approche qui s'est révélée particulièrement profitable, puisque l'organisation a connu une croissance sans précédent, passant de 643 000 passagers en 2001 à 1,6 million de passagers en 2016.

AQi tient à remercier les gouvernements du Canada et du Québec ainsi que tous les membres du conseil d'administration pour leurs démarches soutenues dans ce dossier primordial.

Au cours des prochains mois, les discussions vont s'intensifier entre AQi et les autorités canadiennes et américaines pour finaliser les ententes, faciliter la réalisation et le déploiement de ce chantier d'envergure et en faire une véritable réussite pour la région et les passagers. Par ailleurs, les équipes ont d'ores et déjà complété le programme fonctionnel et technique, une étape essentielle avant l'élaboration des plans de construction.



La vision : un centre ultramoderne à la fine pointe de la technologie et une expérience rehaussée pour le passager qui se traduira notamment par :

- Des gains de temps, d'efficacité, de sécurité et de convivialité;
- L'accès à des aéroports américains non pourvus de douanes, qu'on pense à l'aéroport de New York-LaGuardia ou encore à l'aéroport national Ronald Reagan à Washington D.C. (une centaine de destinations potentielles qui pourraient être desservies à partir de YQB);
- Un temps de correspondance réduit;
- Un éventail de destinations qui se bonifie.

Nous tenons à remercier sincèrement toutes les parties prenantes (entreprises, dirigeants, municipalités, chambres de commerce, élus) qui nous ont appuyés dans nos démarches ayant mené à l'obtention de ces infrastructures, un projet porteur pour la grande région de Québec.

Washington D.C., 10 mars 2016



## LES AVANTAGES D'UN CENTRE DE PRÉDÉDOUANEMENT AMÉRICAIN

**Remplir à Québec toutes les formalités douanières américaines**, y compris les fouilles de sécurité pour les voyageurs au départ de Québec et à destination des États-Unis.

**Réduire considérablement le temps de correspondance aux États-Unis**, car il ne serait plus nécessaire pour les voyageurs au départ de Québec de passer par les douanes américaines en territoire américain ni de transporter leurs bagages vers le poste douanier.

**Se prévaloir de tous les systèmes technologiques américains de pointe** dans le but d'accélérer davantage le processus de traitement des voyageurs en provenance de YQB.

**Multiplier les liaisons aériennes américaines à partir de YQB**, en particulier vers des aéroports américains qui ne disposent pas de centre de contrôle douanier ou dont les services douaniers ne fonctionnent que durant des heures limitées.

**Appuyer et renforcer les initiatives structurantes de la région et de l'ensemble du Québec** comme le Plan Nord ou le développement de l'industrie des croisières. Dans ce dernier cas, les croisiéristes pourraient profiter de vols directs vers les États-Unis dès leur débarquement au Port de Québec.

**Ouvrir de nouveaux débouchés** pour les transporteurs canadiens et américains et accroître le potentiel touristique.

**Générer des retombées économiques substantielles** pour la région de Québec.

**Apporter un gain de temps et d'argent aux transporteurs aériens** qui, une fois rendus aux États-Unis, n'auraient plus à déplacer leurs aéronefs d'une porte internationale à une porte de vol intérieur lorsque le prochain vol est un vol intérieur américain.

# UN SOUTIEN FORT ET INDÉFECTIBLE DES GENS DE LA RÉGION ENVERS LEUR AÉROPORT

En 2016, la population de la grande région de Québec a pu constater l'ampleur des travaux et les résultats de ceux-ci en voyant la nouvelle aérogare internationale prendre forme.

Année après année, la population de Québec manifeste son soutien envers les projets de développement d'Aéroport de Québec inc., comme le démontre un sondage réalisé en janvier 2017. En effet, 9 répondants sur 10 se disent satisfaits de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec, qui recueille pour une cinquième année consécutive plus de 90 % d'opinion favorable.

En nous témoignant leur confiance et leur satisfaction, les répondants confirment que YQB 2018 est un investissement justifié et nécessaire et que la construction d'une nouvelle aérogare internationale est un enjeu économique d'importance capitale pour la région de Québec.

Depuis son annonce par le premier ministre du Canada, le très honorable Justin Trudeau, et le président des États-Unis, M. Barack Obama, le centre de prédédouanement américain est devenu une priorité pour les gens de Québec, qui voient sa concrétisation

comme un atout majeur et un projet prioritaire pour la région et son développement économique.

## MÉTHODOLOGIE

LES 11 ET 13 JANVIER 2017, LA FIRME SOM A MENÉ UN SONDRAGE AUPRÈS D'UN ÉCHANTILLON DE 736 RÉPONDANTS-INTERNAUTES DE LA RÉGION MÉTROPOLITAINE DE RECENSEMENT DE QUÉBEC<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> La marge d'erreur maximale pour l'ensemble des répondants est de 4,6 % (à un niveau de confiance de 95 %).



DES GENS ONT UNE  
**TRÈS BONNE**  
**OU BONNE** OPINION  
DE YQB.

97%

DES RÉPONDANTS  
CONSIDÈRENT QUE LE  
DÉVELOPPEMENT DE YQB  
EST **TRÈS IMPORTANT** OU  
**ASSEZ IMPORTANT** POUR  
L'ÉSSOR ÉCONOMIQUE  
DE LA RÉGION.

94%

DE LA POPULATION EST  
**TOUT À FAIT D'ACCORD** OU  
**PLUTÔT EN ACCORD** OU  
INVESTISSEMENTS DE 277 M\$  
QUI SERONT EFFECTUÉS D'ICI  
2018 POUR POURSUIVRE LE  
DÉVELOPPEMENT DES  
INFRASTRUCTURES ET AUGMENTER  
LA CAPACITÉ D'ACCUEIL DE YQB.

97%

# PROJETS 2016

## INGÉNIERIE ET CONSTRUCTION

Aéroport de Québec inc. (AQi)  
a continué d'améliorer ses infrastructures pendant  
la dernière année en effectuant les travaux suivants :



## RÉFECTION DES PISTES D'ATERRISSAGE

Pour assurer la pérennité de ses installations, l'aéroport se devait d'effectuer des travaux de réfection sur les pistes d'atterrissage.

La première phase des travaux, soit la réfection de l'intersection des deux pistes, s'est déroulée du 6 au 18 juin 2016. Cela représentait un grand défi pour l'aéroport, puisque les deux pistes étaient remises à neuf au même moment. Nos équipes ont réussi à livrer cet important projet de réfection dans les délais fixés tout en réduisant au minimum les répercussions sur nos passagers. La réfection des portions restantes de la piste 11-29 s'est ensuite poursuivie jusqu'au 3 juillet 2016.

La deuxième phase des travaux, soit la réfection de la piste principale (06-24), aura lieu du 23 mai au 9 août 2017. Durant ces travaux, la piste 11-29 sera la seule piste en service et l'aéroport demeurera fonctionnel et ouvert aux compagnies aériennes et aux passagers.

## TABLIER 2 – ÉLARGISSEMENT POUR AÉRONEFS DE CODE « C »

Des travaux d'élargissement du tablier 2 ont été réalisés à l'été 2016 pour permettre le passage sécuritaire et simultané d'aéronefs de code « C » et de véhicules. Le tablier 2 deviendra donc l'accès principal au seuil 29 et les activités seront maintenues durant la

réfection majeure de la piste principale 06-24 à l'été 2017. Ce projet a également permis d'améliorer les infrastructures et les opérations vu les contraintes existantes et l'augmentation des vols intérieurs et de la circulation de véhicules sur le tablier 2.

## TABLIER 3 – AMÉNAGEMENT D'UN CORRIDOR POUR VÉHICULES

Des travaux d'aménagement d'un corridor pour véhicules ont été réalisés jusqu'à l'automne 2016 pour séparer les véhicules des aéronefs et éliminer les risques d'incident, la circulation sur ce tablier n'étant pas contrôlée par un service de navigation aérienne. Les aéronefs peuvent dorénavant circuler du côté nord du tablier 3, de la guérite d'accès A-25 jusqu'au lot 27-I1. Ce corridor d'une largeur de 7,5 m permet également l'accès sans restriction des aéronefs de code « C ».

## CONSTRUCTION D'ESPACES DE STATIONNEMENT D'AÉRONEFS SUR LE TERRAIN 22-I1

Des travaux ont été réalisés à l'été 2016 pour aménager un espace de stationnement pouvant accueillir au moins un aéronef de code « E » (ou deux aéronefs de code « C ») en cas d'escales prolongées, d'interventions mécaniques, d'événements imprévus ou encore pour des opérations inhabituelles d'embarquement et de débarquement.

Les usages prévus pour cet espace de stationnement sont multiples : stationnement pour des escales prolongées (en général au moins une nuit), réparation mécanique d'aéronefs de grand gabarit, espace tampon pour garer des aéronefs lors d'imprévus, embarquement et débarquement de passagers et de bagages lors de vols spéciaux et dégivrage d'aéronefs d'aviation générale.

## CONTRÔLE DES NON-PASSAGERS ET DES VÉHICULES (CNP-V)

Lancée en février 2016, cette initiative a pour objectif de satisfaire aux nouvelles exigences de l'*Organisation de l'aviation civile internationale* (OACI). Les autorités aéroportuaires doivent dorénavant contrôler l'accès des non-passagers et des véhicules aux zones réglementées critiques. L'initiative comprend la mise en place de deux CNP-V temporaires (nord et sud) de même que la construction de deux CNP-V permanents.



## Projets 2016

### CONSTRUCTION DE LA NOUVELLE AÉROGARE

Les travaux d'agrandissement de l'aérogare (phase 1) amorcés en avril 2015 se poursuivront jusqu'en décembre 2017. À la fin de l'année 2016 se sont achevés les travaux de structure d'acier et d'enveloppe du bâtiment. Les murs et le toit du nouveau bâtiment seront composés de 1 300 tonnes d'acier.

L'année 2017 sera consacrée aux travaux d'aménagement intérieur (mobiliers, concessions, etc.) et d'aménagement paysager extérieur en prévision de l'ouverture officielle fixée pour décembre 2017. Les travaux de réhabilitation du bâtiment de 1996 et d'harmonisation des services (phases 2 et 3) débuteront en 2018 et prendront fin en 2019.

### CONSTRUCTION DE LA CENTRALE THERMIQUE ET DU CHAMP DE GÉOTHERMIE

Les travaux de construction de la nouvelle centrale thermique et du champ de géothermie, débutés en avril 2016, se poursuivront jusqu'à la fin de l'automne 2017. Grâce à une imposante infrastructure composée d'un échangeur géothermique de 60 puits de 550 pieds de profondeur, d'un refroidisseur à vis de 190 tonnes et d'une chambre de vannes en béton dans le sol pour les collecteurs, la géothermie sera la source d'énergie principale des installations de l'aéroport. Le recours à la géothermie permettra à AQi de réaliser des économies substantielles, mais réduira surtout sa consommation annuelle de gaz naturel sous la barre des 200 000 m<sup>3</sup>.

### MODÉLISATION DES DONNÉES DU BÂTIMENT

AQi demeure un pionnier de la modélisation des données du bâtiment (BIM) au Québec. Rappelons que le BIM est un amalgame de processus soutenus par la modélisation virtuelle du bâtiment qui maximise l'accès à l'information, favorise la collaboration et élimine les problèmes en amont. Les données contenues dans les maquettes constituent une source importante d'information, qui est ensuite transférée directement à l'équipe qui exploite et entretient le bâtiment. Tout est mis en œuvre pour atténuer les risques du projet, réduire les dépenses imprévues et profiter au maximum des efforts déployés par les équipes de projet. En date du 31 décembre 2016, le modèle comportait plus de 260 000 éléments et avait permis de déceler 1 500 anomalies, question d'éviter les problèmes subséquents au chantier.

### AMÉNAGEMENT DES ESPACES LOCATIFS ET INTÉGRATION DE NOUVELLES CONCESSIONS

AQi a lancé un appel d'offres pour revoir l'ensemble de son offre commerciale. Des concessions d'aliments et de boissons (foire alimentaire, restaurant avec service, restos-bars, sandwicherie), une boutique espace hors taxes, des commerces de produits de base et de spécialité et deux bureaux de change seront à la disposition des passagers. L'aéroport proposera ainsi une offre commerciale variée à la hauteur de ses aspirations. Les concessionnaires devront s'assurer de faire vivre aux passagers une expérience inoubliable reflétant les tendances aéroportuaires actuelles en offrant une variété de produits et de services locaux, mais aussi à saveur nationale et internationale. L'ouverture des concessions se fera de manière progressive jusqu'en 2019.

### GESTION DES COMMUNICATIONS ET DES RELATIONS PUBLIQUES

Plus le projet YQB 2018 avance, plus les communications qui s'y rattachent prennent de l'ampleur. Le site Web [yqb2018.com](http://yqb2018.com) a été enrichi d'images et de vidéos. Par exemple, des webcams permettent de suivre l'évolution du chantier en temps réel. Des écrans statiques et tactiles diffusent d'ailleurs ces images et diverses vidéos dans l'aérogare. Certaines publications sur les médias sociaux ont atteint des dizaines de milliers de personnes, sans compter notre infolettre hebdomadaire. Les communications avec les parties prenantes font également l'objet d'un suivi régulier. Plusieurs acteurs clés des industries aérienne, aéroportuaire, touristique et économique ont visité le chantier et assisté à diverses présentations. Les médias se sont aussi intéressés à YQB 2018, certaines publications internationales y ayant accordé une place de choix dans leur couverture. Le projet est notamment cité en exemple pour l'efficacité de ses méthodes de gestion et de ses mesures écoénergétiques. De plus, compte tenu de l'importance des travaux réalisés durant l'année, le chantier a fait l'objet d'une dizaine de tournages. Certaines vidéos ont été diffusées en 2016 et d'autres seront rendues publiques en 2017. D'importants projets Web interactifs seront également présentés aux passagers et parties prenantes en 2017, histoire de bien alimenter l'effervescence que suscite le projet à quelques mois de l'ouverture officielle du nouveau bâtiment.

### OPTIMISATION DU SYSTÈME DE TRAITEMENT DE BAGAGES

L'année 2016 a été marquée par la poursuite des plans et devis pour les consignes à bagages automatisées, l'ajout d'une deuxième salle de tri

à bagages et l'ajout d'un système d'entreposage des bagages déposés à l'avance. Un contrat a été octroyé pour la fourniture et l'installation des deux carrousels dédiés aux vols internationaux dans la nouvelle aérogare. De plus, nous avons finalisé les plans et devis ainsi que la planification pour la mise à niveau des dispositifs de contrôle des bagages enregistrés qui aura lieu au printemps 2017.

#### INSTALLATION DE NOUVELLES PASSERELLES D'EMBARQUEMENT

Nous avons fait l'acquisition de six nouvelles passerelles d'embarquement pour améliorer le service offert aux passagers et remplacer deux de nos unités actuelles. Ces passerelles renforceront la fiabilité de nos services, notre polyvalence et notre capacité d'accueillir différents aéronefs. Elles sont en cours de conception et l'installation se fera à l'automne 2017.

#### GESTION DES IMPACTS OPÉRATIONNELS

Nous n'avons ménagé aucun effort en 2016 pour minimiser les répercussions des travaux sur nos passagers et partenaires et réduire les risques inhérents à un projet d'une telle envergure. Nous avons aussi entamé des démarches pour déployer un programme de préparation opérationnelle et de transfert d'aéroport (ORAT) décrivant les processus qui seront mis en oeuvre pour assurer la bonne mise en service des nouvelles installations aéroportuaires.

#### INTÉGRATION DE NOUVELLES TECHNOLOGIES

En 2016, nous avons terminé la planification et la sélection des solutions technologiques à mettre en place pour l'ouverture de la nouvelle aérogare. Nous avons remplacé l'infrastructure filaire et sans fil afin de permettre l'expansion du réseau et l'ajout de nouvelles technologies.

L'année 2017 sera consacrée à l'installation, à l'expansion et à la paramétrisation matérielle et logicielle des solutions technologiques afin d'offrir aux passagers une expérience aéroportuaire rapide, efficace et fluide.



# RÉFECTION DES PISTES D'ATERRIS- SAGE : UNE PLANIFICATION EXCEPTION- NELLE

Les défis opérationnels ne manquent pas à YQB, mais quand on peut miser sur une équipe qui carbure aux projets d'envergure, tous les facteurs de réussite sont réunis.

La réfection des pistes d'atterrissage ne fait pas exception. Alors que la sécurité est au cœur des priorités, l'organisation a savamment planifié ce puzzle d'une incroyable complexité. Pendant plus de deux ans, il a fallu scénariser, minuter, répéter, coordonner chaque geste, chaque action et surtout, donner un vrai sens au mot collaboration : du jamais vu!

Objectifs : remettre à niveau les pistes et assurer la pérennité des ouvrages, et ce, en réduisant au minimum l'impact sur les opérations.

Malgré une série de journées pluvieuses venues bouleverser l'échéancier, les équipes ont travaillé jour et nuit, du 6 au 18 juin 2016, à la réfection de l'intersection des deux pistes. Elles ont du même coup refait une beauté à la piste 11-29, travaux qui se sont poursuivis jusqu'au 3 juillet. La table est maintenant mise pour la prochaine phase de travaux sur la piste principale 06-24 prévue pour mai 2017.

Au passage, on a refait le drainage de surface pour prévenir toute accumulation d'eau, remplacé les aides à la navigation pour améliorer le guidage des aéronefs et modifié le balisage lumineux des pistes, maintenant doté de feux à DEL. Cette dernière mise aux normes assure aussi une redondance avec deux circuits électriques parallèles permettant un guidage visuel des aéronefs même en cas de panne de courant.

En somme, un casse-tête extrêmement complexe, exécuté dans des délais très serrés, sans jamais compromettre les opérations, ni l'expérience client qui fait la réputation de notre organisation.





## LA RÉFECTION DES PISTES D'ATTERRISSAGE (2016-2017) : UNE PROUESSE EN CHIFFRES

### Revêtement de surface

- 160 000 m<sup>2</sup> d'asphalte usé à retirer
- 60 000 tonnes d'asphalte
- 2 usines pour suffire à la demande, dont une directement sur le site
- 3 800 m<sup>3</sup> de dalles de béton à changer sous la couche de pavage

### Balilage

- Plus de 80 km de câblage
- 88 nouveaux feux de piste à DEL haute intensité
- Nouvelle approche de piste dont l'intensité lumineuse équivaut à l'éclairage de 45 voitures

### Drainage

- 55 000 m<sup>3</sup> de sol excavé pour refaire le drainage
- 60 000 m<sup>2</sup> de membrane géotextile
- 3,5 km de conduites de drainage en béton



# RÉSULTATS FINANCIERS : FAITS SAILLANTS

## PERFORMANCE FINANCIÈRE 2016

Aéroport de Québec inc. a affiché un résultat global de 8,8 millions de dollars pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016. Les produits se sont chiffrés à 58,9 millions de dollars incluant les produits financiers alors que les charges d'exploitation et financières ont atteint 50,1 millions de dollars.

### PRODUITS

- ▶ Les produits tirés des frais d'améliorations aéroportuaires (FAA) ont atteint 22,6 millions de dollars. Les FAA sont affectés en totalité au financement des améliorations aéroportuaires incluant le paiement des intérêts sur la dette.
- ▶ Les produits tirés des droits d'atterrissage se sont élevés à 6,3 millions de dollars.
- ▶ Les redevances d'aérogare et de passerelles ont été de 6,8 millions de dollars.
- ▶ Les produits tirés des stationnements, des concessions, des locations et des services ont atteint 17,6 millions de dollars.
- ▶ Les produits tirés de la sûreté et sécurité se sont élevés à 4,2 millions de dollars.
- ▶ Globalement, la croissance des revenus a été de 6,3 %.

### BAIIA

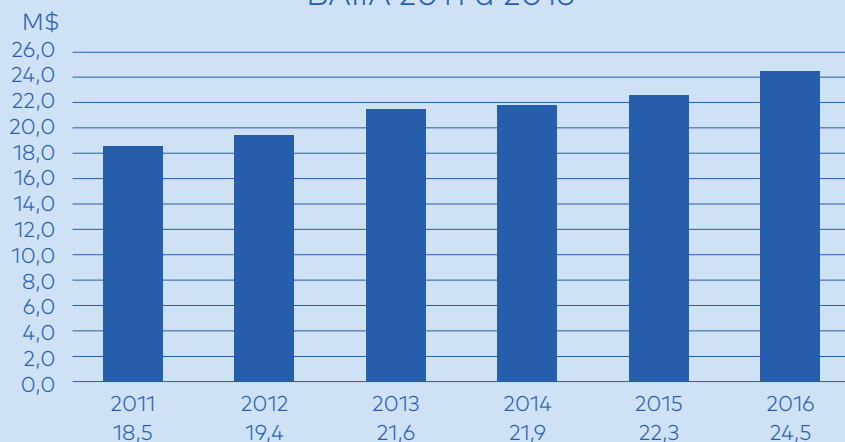
Le bénéfice avant intérêts, impôts et amortissement (BAIIA) est de 24,5 M\$ pour 2016.

Le BAIIA est utilisé par la direction comme indicateur pour évaluer la performance opérationnelle continue. Le BAIIA est défini par la Société comme étant l'excédent des produits par rapport aux charges avant charges financières, impôts et amortissement.

### CHARGES

- ▶ Les salaires et charges sociales ont été de 13,6 millions de dollars.
- ▶ Le loyer versé à Transports Canada a atteint 3,4 millions de dollars.
- ▶ Aéroport de Québec inc. s'est aussi procuré des biens et services pour une valeur totale de 13,8 millions de dollars. De ce montant, 8,1 millions de dollars ont été consacrés aux services et à l'entretien alors que 3,2 millions de dollars ont été dépensés pour l'achat de matériel, fournitures et utilités.
- ▶ Aéroport de Québec inc. a aussi payé 3,5 millions de dollars relativement aux en-lieux de taxes.

BAIIA 2011 à 2016





## PRÉVISIONS DES PRODUITS ET DES CHARGES (2017-2021)

(en milliers de dollars)

	2017	2018	2019	2020	2021
Produits	56 863	71 456	77 473	80 442	81 910
Charges*	40 393	53 524	54 701	56 645	57 613

\* Les charges excluent les amortissements des immobilisations corporelles et les amortissements des produits afférents aux immobilisations corporelles.

Les prévisions ci-dessus sont établies en fonction de nombreuses hypothèses. Les résultats réels pourraient être différents.

## PROJETS D'INVESTISSEMENT (2017-2021)

Les principaux projets d'investissement présentement à l'étude pour l'horizon 2017-2021 sont les suivants :

- ▶ Réfection majeure de la piste 06-24;
- ▶ Agrandissement de l'aérogare – secteur des arrivées internationales;
- ▶ Réfection de tabliers;
- ▶ Contrôle des non-passagers – Véhicules (CNP-V);

## INVESTISSEMENTS 2016

(en milliers de dollars)

	Plan	Réel	Raison
Investissements	89 348	79 707	Économies réalisées et certains projets et études prévus ont été reportés.

Les principaux projets d'investissement réalisés par AQi en 2016 furent les suivants :

- ▶ Tablier 2 – Élargissement pour aéronefs de code «C»;
- ▶ Tablier 3 – Aménagement d'un corridor véhicules;
- ▶ Réfection du pavage de la piste 11-29;
- ▶ Stationnement d'aéronefs, nouveaux postes 18 et 19;
- ▶ Réfection majeure de la piste 06-24, secteur intersection des pistes 06-24 et 11-29;
- ▶ Agrandissement de l'aérogare – secteur des arrivées internationales;
- ▶ Achat de deux véhicules incendie;
- ▶ Remplacement du système CUTE-CUSS.

- ▶ Réfection des voies de circulation Delta et Echo;
- ▶ Élargissement et réfection du corridor véhicules de la voie de circulation Delta;
- ▶ Stationnement d'aéronefs, nouveaux postes 16 et 17;
- ▶ Prédédouanement américain - USCBP.



# RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT SUR LES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

## Aux administrateurs de Aéroport de Québec inc.

Les états financiers résumés ci-joints, qui comprennent l'état de la situation financière résumé au 31 décembre 2016, les états résumés du résultat global, des variations des actifs nets et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi que les notes aux états financiers résumés, sont tirés des états financiers audités de Aéroport de Québec inc. pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016. Nous avons exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans notre rapport daté du 23 février 2017.

Les états financiers résumés ne contiennent pas toutes les informations requises par les Normes internationales d'information financière (IFRS). La lecture des états financiers résumés ne saurait, par conséquent, se substituer à la lecture des états financiers audités de Aéroport de Québec inc.

### RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION POUR LES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

La direction est responsable de la préparation d'un résumé des états financiers audités, sur la base des critères décrits à la note 2.

### RESPONSABILITÉ DE L'AUDITEUR

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers résumés, sur la base des procédures que nous avons mises en œuvre conformément à la norme canadienne d'audit (NCA) 810, « Missions visant la délivrance d'un rapport sur des états financiers résumés ».

### OPINION

À notre avis, les états financiers résumés tirés des états financiers audités de Aéroport de Québec inc. pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016 constituent un résumé fidèle de ces états financiers, sur la base des critères décrits à la note 2.

*Raymond Chabot Grant Thornton S.E. N.C. R. L.*<sup>1</sup>

Québec

Le 23 février 2017

---

<sup>1</sup> CPA auditeur, CA permis de comptabilité publique n° A119912

# ÉTAT DU RÉSULTAT GLOBAL RÉSUMÉ

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016

	2016 \$	2015 \$
<b>Produits</b>		
Atterrissage et aérogare	13 130 775	13 130 988
Frais d'améliorations aéroportuaires	22 632 270	20 354 222
Concessions	3 494 397	3 375 949
Locations	2 269 825	2 017 437
Stationnements	5 948 204	5 901 206
Services et recouvrements	5 891 734	5 647 140
Sûreté et sécurité	4 153 902	3 485 031
Autres produits	41 432	39 769
	<b>57 562 539</b>	53 951 742
<b>Charges</b>		
Charges au titre des avantages du personnel	13 587 790	12 969 288
Loyer	3 405 466	3 116 152
Biens et services	13 806 425	12 693 643
En-lieu de taxes	3 465 659	4 143 626
Amortissement des immobilisations corporelles	12 580 717	11 641 566
Amortissement des frais reportés		78 820
Amortissement des produits reportés afférents aux immobilisations corporelles	(2 568 407)	(2 216 167)
	<b>44 277 650</b>	42 426 928
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>13 284 889</b>	11 524 814
Produits financiers	1 296 322	1 394 852
Charges financières	(5 873 244)	(4 892 691)
<b>Résultat net</b>	<b>8 707 967</b>	8 026 975
<b>Autre élément du résultat global</b>		
Élément qui ne sera pas reclassé ultérieurement en résultat net		
Réévaluation du passif net au titre du régime de retraite à prestations définies	133 600	111 300
<b>Résultat global</b>	<b>8 841 567</b>	8 138 275

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

# ÉTAT DES VARIATIONS DES ACTIFS NETS RÉSUMÉ

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016

	Résultats cumulés \$	Cumul des autres éléments du résultat global \$	Total des actifs nets résumés \$
<b>Soldes au 1<sup>er</sup> janvier 2016</b>	<b>110 546 830</b>	<b>(2 260 600)</b>	<b>108 286 230</b>
Résultat net	<b>8 707 967</b>		<b>8 707 967</b>
Réévaluation du passif net au titre du régime de retraite à prestations définies		<b>133 600</b>	<b>133 600</b>
Résultat global			<b>8 841 567</b>
<b>Soldes au 31 décembre 2016</b>	<b>119 254 797</b>	<b>(2 127 000)</b>	<b>117 127 797</b>
<b>Soldes au 1<sup>er</sup> janvier 2015</b>	102 519 855	(2 371 900)	100 147 955
Résultat net	8 026 975		8 026 975
Réévaluation du passif net au titre du régime de retraite à prestations définies		111 300	111 300
Résultat global			8 138 275
<b>Soldes au 31 décembre 2015</b>	<b>110 546 830</b>	<b>(2 260 600)</b>	<b>108 286 230</b>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

# ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE RÉSUMÉ

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2016

	2016 \$	2015 \$
<b>Activités opérationnelles</b>		
Résultat net	8 707 967	8 026 975
Éléments hors caisse		
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles	(41 432)	(39 769)
Amortissement des coûts de transaction	70 072	32 058
Amortissement des immobilisations corporelles	12 580 717	11 641 566
Amortissement des frais reportés		78 820
Amortissement des produits reportés afférents aux immobilisations corporelles	(2 568 407)	(2 216 167)
Passif au titre du régime de retraite à prestations définies	(32 208)	(66 389)
Variation nette du fonds de roulement	1 452 275	(1 592 713)
<b>Flux de trésorerie provenant des activités opérationnelles</b>	<b>20 168 984</b>	15 864 381
<b>Activités d'investissement</b>		
Dépôts à terme	(108 618 414)	(256 215 959)
Encaissements de dépôts à terme	101 468 552	114 266 901
Encaissement de l'effet à recevoir	116 667	116 666
Acquisitions d'immobilisations corporelles	(69 382 389)	(39 137 761)
Cessions d'immobilisations corporelles	48 224	45 731
<b>Flux de trésorerie provenant des activités d'investissement</b>	<b>(76 367 360)</b>	(180 924 422)
<b>Activités de financement</b>		
Encaissements des subventions à recevoir	7 953 674	9 586 232
Emprunts	50 000 000	267 000 000
Coûts de transaction	(240 089)	(1 199 684)
Remboursements d'emprunts	(2 881 200)	(109 881 200)
<b>Flux de trésorerie provenant des activités de financement</b>	<b>54 832 385</b>	165 505 348
<b>Augmentation (diminution) nette de l'encaisse</b>	<b>(1 365 991)</b>	445 307
Encaisse au début	5 616 179	5 170 872
Encaisse à la fin	4 250 188	5 616 179

Au cours de l'exercice, AQi a versé des intérêts pour un total de 12 454 991 \$ (7 522 393 \$ en 2015) et a encaissé des intérêts pour un total de 4 700 279 \$ (2 037 856 \$ en 2015).

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

# ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE RÉSUMÉ

au 31 décembre 2016

	2016 \$	2015 \$
<b>Actif</b>		
<b>Courants</b>		
Encaisse	4 250 188	5 616 179
Dépôts à terme	112 285 837	71 826 403
Débiteurs	7 449 901	8 225 049
Subventions à recevoir	9 602 163	10 242 572
Effet à recevoir	116 667	116 667
Fournitures en stock	674 129	719 417
Frais payés d'avance	706 981	651 653
	<b>135 085 866</b>	97 397 940
<b>Non courants</b>		
Dépôts à terme	89 781 581	123 091 153
Effet à recevoir	1 975 000	2 091 667
Subventions à recevoir	48 782 798	51 845 364
Immobilisations corporelles	323 874 558	256 755 296
	<b>464 413 937</b>	433 783 480
	<b>599 499 803</b>	531 181 420

	2016 \$	2015 \$
<b>Passif</b>		
<b>Courants</b>		
Créditeurs	26 179 235	19 641 389
Produits reportés	648 333	485 658
Dépôts de clients	294 293	219 307
Emprunts	6 674 389	7 220 767
Passifs au titre d'un contrat de location-financement	437 138	
	<b>34 233 388</b>	27 567 121
<b>Non courants</b>		
Créditeurs	2 729 891	651 383
Emprunts	336 986 817	293 252 623
Obligation découlant d'un contrat de location-financement	1 770 382	
Produits reportés afférents aux immobilisations corporelles	105 836 714	100 393 455
Dépôts de clients	485 700	535 686
Passif net au titre du régime de retraite à prestations définies	329 114	494 922
	<b>448 138 618</b>	395 328 069
	<b>482 372 006</b>	422 895 190
<b>Actifs nets</b>		
Résultats cumulés et cumul des autres éléments du résultat global	117 127 797	108 286 230
	<b>599 499 803</b>	531 181 420

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers résumés.

Pour le conseil d'administration,

Signé :

**André Fortin**, CPA, CA, ASC, Avocat  
Président du conseil d'administration

Signé :

**Lise Lapierre**, CPA, CA, ASC  
Présidente du comité d'audit

# NOTES AUX ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

## au 31 décembre 2016

### 1 STATUTS ET NATURE DES ACTIVITÉS

Aéroport de Québec inc. (AQi), régie en vertu de la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif, est une société sans capital-actions et à but non lucratif exonérée au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu. Elle est responsable de la gestion, de l'exploitation, de l'entretien et du développement de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec (YQB) en vertu d'un bail foncier signé le 27 octobre 2000 avec le gouvernement du Canada et dont la durée est de 60 ans avec une option de renouvellement pour une période additionnelle de 20 ans.

Le siège social de AQi est situé au 505, rue Principale, Québec (Québec) G2G 0J4.

### 2 CRITÈRES DE PRÉPARATION DES ÉTATS FINANCIERS RÉSUMÉS

AQi a préparé des états financiers en conformité avec les Normes internationales d'information financière (IFRS). Les états financiers ont été approuvés par le conseil d'administration le 23 février 2017. L'auditeur indépendant a exprimé une opinion non modifiée sur ces états financiers dans son rapport du 23 février 2017.

AQi a choisi de préparer des états financiers résumés en utilisant les critères suivants :

a) Présentation d'un jeu d'états financiers, à l'exception des notes aux états financiers;

- b) Utilisation du même format dans les états financiers résumés que celui adopté dans les états financiers, à l'exception des renvois aux notes;
- c) Exclusion des notes aux états financiers, à moins que leur omission empêche le lecteur d'avoir une représentation structurée des ressources économiques et des obligations de la société à un moment précis ou de leur évolution au cours d'une période.

Les états financiers résumés sont présentés en dollars canadiens, soit la devise fonctionnelle de AQi.

### 3 DISPONIBILITÉ DES ÉTATS FINANCIERS

Les états financiers audités sont disponibles sur le site Internet de la société ([www.aeroportdequebec.com](http://www.aeroportdequebec.com)) après leur présentation à l'assemblée publique annuelle.

De plus, un exemplaire papier des états financiers audités peut être obtenu en communiquant avec la société.







# LE CONSEIL D'ADMINIS- TRATION

Aéroport de Québec inc. (AQi), régie en vertu de la *Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif*, est une société sans capital-actions et à but non lucratif exonérée au sens de la *Loi de l'impôt sur le revenu*. Elle est responsable de la gestion, de l'entretien et du développement de l'Aéroport international Jean-Lesage de Québec (YQB) en vertu d'un bail foncier signé le 27 octobre 2000 avec le gouvernement du Canada et dont la durée est de 60 ans avec une option de renouvellement pour une période additionnelle de 20 ans.

Tout excédent des produits par rapport aux charges est réinvesti dans les infrastructures de YQB afin d'améliorer les services offerts aux passagers.

AQi souscrit à tous les principes d'imputabilité et de transparence conformément à ce bail foncier, mais aussi à son Règlement administratif.

En plus du cadre réglementaire du bail foncier, du Règlement administratif et de son certificat de prorogation, AQi est assujettie à d'autres règles lui permettant d'assurer ses obligations en matière d'imputabilité et de transparence envers le public. Dans le cadre du programme de surveillance des baux de Transports Canada, AQi fait l'objet d'une évaluation annuelle.

Au cours des dernières années, cet examen s'est révélé conforme. L'ensemble des commentaires formulés par Transports Canada a par ailleurs fait l'objet des suivis adéquats, et ce, sans exception.

Conformément aux principes d'imputabilité devant le public des administrations aéroportuaires canadiennes et à son règlement administratif, AQi compte un maximum de trois (3) membres cooptés nommés par le conseil d'administration, de deux (2) membres

nommés par Sa Majesté la Reine du chef du Canada<sup>1</sup>, de un (1) membre nommé par le Gouvernement du Québec, cinq (5) membres proposés par les villes de Québec et de Lévis ainsi que de quatre (4) membres proposés par la Chambre de commerce et d'industrie de Québec et de la Chambre de commerce de Lévis. Ces dernières sont invitées à proposer des candidatures à titre de membres et d'administrateurs du conseil d'administration, et ce, en fonction de profils soumis par le conseil d'administration.

Au total, le conseil est composé d'au plus quinze (15) membres, qui détiennent notamment de l'expérience dans les domaines de la comptabilité, de l'environnement, de l'administration, de la gestion dans l'industrie du transport aérien, du droit, de l'organisation de la main-d'œuvre et du génie.

Le conseil détermine les orientations de l'organisation et veille à leur mise en œuvre en collaboration avec l'équipe de la direction.

En 2016, AQi s'est appuyée sur une équipe de quinze (15) administrateurs dont l'expertise et les compétences variées ont contribué à soutenir activement la direction dans l'exercice de ses fonctions.

<sup>1</sup>Ce nombre peut être porté à trois (3) pour chaque période pendant laquelle la Société reçoit une aide financière du Gouvernement du Canada.

## Le conseil d'administration

### COMITÉS

En 2016, quatre (4) comités ont concouru à la préparation des décisions du conseil d'administration :

- le comité de nomination, gouvernance et ressources humaines;
- le comité d'audit ;
- le comité de gestion des risques;
- le comité de planification et de développement.

Ces derniers agissent conformément aux orientations du conseil d'administration et s'assurent que l'organisation répond à ses obligations légales dans la gestion quotidienne des activités. Par ailleurs, le conseil d'administration bénéficie aussi de l'appui d'un comité consultatif communautaire qui contribue à l'avancement de divers dossiers afin de supporter l'amélioration des services aériens et des infrastructures de YQB.

### RÈGLES RELATIVES AUX CONFLITS D'INTÉRÊTS

Conformément au bail avec Transports Canada, AQi a adopté dans son Règlement général des règles relatives aux conflits d'intérêts qui sont applicables à ses administrateurs, dirigeants et employés et qui visent à prévenir tout conflit d'intérêt réel ou apparent. AQi s'est conformée au respect de ces règles en 2016, notamment au moyen d'une déclaration annuelle d'intérêts signée par chaque administrateur et de déclarations de mises à jour émises au besoin.

### CONTRATS EXCÉDANT 110 400 \$ OCTROYÉS SANS APPEL D'OFFRES PUBLIQUES

- Renouvellement d'un contrat de services d'entretien du système automatisé de traitement des bagages au montant annuel de 1 040 410 \$ plus taxes accordé à Cofely Services inc. en raison de son expertise particulière dans les systèmes de traitement des bagages.
- Contrat d'entretien ménager à Les Entretien d'édifices Capitale inc. autorisé par le conseil d'administration du 9 mai 2012, selon les taux horaires, pour une durée indéterminée et résiliable. De janvier à décembre 2016, AQi a versé 1 116 269 \$ plus taxes à ce fournisseur.

### GOVERNANCE

Le président et chef de la direction est responsable de définir et de mettre en œuvre les orientations stratégiques, les objectifs et les valeurs fondamentales de l'organisation. L'orientation stratégique est axée sur la maximisation de la valeur pour les partenaires (paliers gouvernementaux) et les principaux intéressés (clients, employés, grand public) comme entités économiques. Il est responsable des résultats financiers de l'ensemble des affaires et fonctions de l'organisation, y compris les revenus et dépenses, le bilan, ainsi que les principaux indices de valeur pour la clientèle. Le titulaire relève directement du conseil d'administration.

Le président et chef de la direction est notamment appuyé dans ses tâches de vice-présidents Exploitation, Marketing et développement, Technologies de l'information, Finances, ainsi que d'un vice-président Infrastructures.

### RÉMUNÉRATION DES ADMINISTRATEURS ET DES DIRIGEANTS

Depuis 2009, les honoraires annuels déterminés par règlement pour la rémunération des administrateurs se détaillent comme suit :

#### *Honoraires annuels*

Président du conseil.....	60 000 \$
Vice-président du conseil.....	10 000 \$
Président de comité.....	10 000 \$
Administrateur (sauf le président).....	8 000 \$
Membres de comité *.....	2 000 \$

(\*sauf le président et le vice-président)

#### *Jetons de présence*

600 \$ par réunion du conseil, d'un comité ou par demi-journée d'activités spéciales.

#### Nombre de réunions

Conseil d'administration.....	5
Comité de nomination, gouvernance et ressources humaines .....	5
Comité d'audit .....	6
Comité de gestion des risques .....	4
Comité de planification et de développement ...	3
Comité de projets (en soutien à la direction) .....	6
Comité consultatif communautaire .....	3
Assemblée générale annuelle des membres .....	1
Assemblée publique annuelle .....	1
Réunion annuelle des entités de désignation.....	1

#### Cadres de la direction

La haute direction de AQi, composée en 2016 de sept (7) membres, a touché en rémunération une somme de 1 693 044 \$ pour la durée de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2016, incluant les primes annuelles basées sur l'atteinte ou le dépassement des objectifs.

#### RÉMUNÉRATION RÉGULIÈRE

Nom	Honoraires	Jetons	Total 2016
M. Alain April	10 000 \$	6 000 \$	16 000 \$
M <sup>me</sup> France Bilodeau <sup>4</sup>	7 918 \$	4 800 \$	12 718 \$
M. Luc Dupont	9 302 \$	3 000 \$	12 302 \$
M. André Fortin**	60 000 \$	20 400 \$	80 400 \$
M. Jean Claude L'Abbée***	18 000 \$	18 600 \$	36 600 \$
M <sup>me</sup> Lise Lapierre*	20 000 \$	9 600 \$	29 600 \$
M <sup>me</sup> Liliane Laverdière*	20 000 \$	6 600 \$	26 600 \$
M. André Lortie	10 000 \$	2 400 \$	12 400 \$
M. Alexandre Matte <sup>1</sup>	3 462 \$	2 400 \$	5 862 \$
M. Jean-Guy Paquet*	20 000 \$	7 200 \$	27 200 \$
M. Pierre Pelletier	10 000 \$	5 400 \$	15 400 \$
M <sup>me</sup> Nathaly Riverin <sup>3</sup>	3 022 \$	1 800 \$	4 822 \$
M. René Rouleau <sup>5</sup>	7 918 \$	4 800 \$	12 718 \$
M. Louis Têtu	10 000 \$	3 600 \$	13 600 \$
M. Denis Therrien*	16 511 \$	6 600 \$	23 111 \$
M. Alain Vaillancourt <sup>2</sup>	1 731 \$	1 800 \$	3 531 \$

\* Président(e) de comité

\*\* Président du conseil

\*\*\*Vice-président du conseil

<sup>1</sup> Le dernier mandat de Monsieur Alexandre Matte s'est terminé le 3 mars 2016.

<sup>2</sup> Le dernier mandat de Monsieur Alain Vaillancourt s'est terminé le 3 mars 2016.

<sup>3</sup> Le dernier mandat de Madame Nathaly Riverin s'est terminé le 19 avril 2016.

<sup>4</sup> Le premier mandat de Madame France Bilodeau a commencé le 3 mars 2016.

<sup>5</sup> Le premier mandat de Monsieur René Rouleau a commencé le 3 mars 2016.

# DESTINATIONS

BONAVENTURE

CANCUN

CAYO COCO

CAYO SANTA MARIA

CHICAGO

FORT LAUDERDALE

GASPÉ

HOLGUIN

ÎLES-DE-LA-  
MADELEINE

KANGIQSUJUAQ

KANGIRSUK

KUUJJUAQ

LA ROMANA

MONTEGO BAY

MONT-JOLI

MONTRÉAL

NEWARK

NEW YORK

ORLANDO

OTTAWA

PARIS

PHILADELPHIE

PLAYA BLANCA

PUERTO PLATA

PUERTO VALLARTA

PUNTA CANA

QUAQTAQ

ROATAN

SAINT-HUBERT



SAINT MARTIN  
SALLUIT  
SAMANA  
SCHEFFERVILLE  
SEPT-ÎLES  
TORONTO YTZ  
TORONTO YYZ  
VARADERO  
WABUSH  
WEST PALM BEACH



Aéroport de Québec inc.  
505, rue Principale, Québec  
QC Canada G2G 0J4

418 640-2700  
1 877 769-2700  
info@yqb.ca

[www.aeroportdequebec.com](http://www.aeroportdequebec.com)  
[www.facebook.com/aeroportdequebec](https://www.facebook.com/aeroportdequebec)  
[www.twitter.com/quebecyqb](https://www.twitter.com/quebecyqb)

